Antolatzaileak / Organizan:

Babesleak / Patrocinan:

3. Kartel Lehiaketa XXXVIII. EUSKAL HERRIKO "EREINTZA" ESKULANGINTZA AZOKA. Errenteria

3º Concurso de Carteles XXXVIII FERIA DE ARTESANÍA "EREINTZA" DEL PAÍS VASCO Errenteria

Ereintza Elkarteak eta Artiola Artisautzaren Guneak, Euskal Herriko "Ereintza" Eskulangintza Azokaren antolatzaileak, 3. Kartel Lehiaketarako deialdia egin nahi du, kartel irabazlearen bidez azoka sustatzeko.

1. Tamaina eta euskarriak: 40x60 cm-ko kartela izango da (bertikala, inolaz ere horizontala edo etzana) eta beheko aldean 5 cm-ko zuriunea utzi beharko da dagozkion logotipoentzako.
Euskarria: Kartela paperean inprimituta aurkeztu beharko da, goian aipatutako tamainarekin.

2. Egile bakoitzak gehienez ere bi lan aurkeztu ahal izango ditu.

3. Gaia: Aurkeztutako lanek "Burdinaren Artisautza" konzeptuan oinarrituta egon beharko dute, artisautzaren ikuspegi berritzaile eta diseinuarekin lotuta erantsiz. Kolorea eta teknika libreak izango dira.

4. Lanek originalak eta argitaragabeak izan beharko dute.

5. Hona hemen kartelean idatzi beharreko testua:
XXXVIII. EUSKAL HERRIKO "EREINTZA"
ESKULANGINTZA AZOKA
XXXVIII FERIA DE ARTESANÍA "EREINTZA" DEL PAÍS VASCO
XXXVIII FOIRE D´ARTISANAT "EREINTZA" DU PAYS BASQUE
2016. Apirilak 29,30 Abril - Maitzak 1 Mayo
Merkatuzar eraikina. Errenteria

6. Hizkuntzaren harmonizazioa eta normalizazioa direla eta, Erakunde antolatzaileak aintzat hartuko du lodiz adierazitako izenburua gaztelaniazko eta frantsesezko izenburuen aldean nabarmenduta egotea. Lehiakide bakoitzak erabakiko du nola nabarmendu.

7. Aurkezteko epea: lanak aurkezteko epea 2016ko otsailaren 20an amaituko da.

Ereintza Elkartea y Artiola Artisautzaren Gunea, organizadoras de la Feria de Artesanía "Ereintza" del País Vasco convocan el 3º Concurso de Carteles con objeto de promocionar la feria con el cartel ganador.

1. Tamaño y soportes: Tamaño 40 x 60 cm (vertical, nunca horizontal o apaisado) y deberá tener en la parte inferior un espacio en blanco de 5 cm reservado para los logotipos correspondientes.
Soporte: El cartel deberá entregarse impreso en papel, en el tamaño arriba indicado.

2. Podran presentarse un máximo de dos obras por autor/a.

3. Temática: Las obras presentadas deberán basarse en el concepto de "Artesanía del Hierro", incorporando una imagen de la artesanía vinculada al diseño y a la innovación. Color y la técnica: Libre.

4. Las obras deberán ser originales e inéditas.

5. El texto correspondiente que tendrá que llevar el cartel será:
XXXVIII. EUSKAL HERRIKO "EREINTZA"
ESKULANGINTZA AZOKA
XXXVIII FERIA DE ARTESANÍA "EREINTZA" DEL PAÍS VASCO
XXXVIII FOIRE D´ARTISANAT "EREINTZA" DU PAYS BASQUE
2016. Apirilak 29,30 Abril - Maitzak 1 Mayo
Merkatuzar eraikina. Errenteria

6.- La Organización por motivos linguísticos y de armonización del idioma valorará que el título remarcado en negrita vaya destacado respecto al castellano y francés. Será decisión del concursante la manera de destacarlo.

7. Plazo de presentación: El plazo para presentar las obras será hasta el 20 de febrero de 2016.

Ereintza Elkartea
301 Posta kutxatila
20100 Errenteria. Gipuzkoa
www.ereintza.com

Tfnoa: 943.526.553 / eskulangintza@ereintza.com

Artiola Artisautzaren Gunea
Posta kutxatila: 123
20100 Errenteria. Gipuzkoa
www.artiola.org

Antolatzaileak / Organizan:

EREINTZA elkartea

artiola Artisautzaren Gunea

Babesleak / Patrocinan:

Gipuzkoako Foru Aldundia
Ekonomia Sustapeneko, Landa Ingurune eta Lurralde Orekako Departamentua
Departamento de Promoción Económica, Medio Rural y Equilibrio Territorial

Gipuzkoako Artisauak

Errenteriako Udala
Ayuntamiento de Errenteria

Kultura kreaktiboa
kultura.errenteria.eus

kutxa fundazioa

8. Epaimahaia erakunde antolatzaileak izendatuko du. Hurrengo hamabostaldiaren barru bilduko da, kartel irabazlea hautatzeko. Irabazleari jakinarazi ondoren, haren izena **www.ereintza.net** eta **www.artiola.org** web orrian argitaratuko da, eta informazioa zenbait komunikabidetara bidaliko da ere, haren berri emateko.

9. Aurkezteko lekua: Lanak postaz bidaliko dira helbide honetara: Ereintza Elkartea. Posta kutxa: 301. 20100 Errenteria. Gipuzkoa.

10. Identifikazioa: Lanak goiburuarekin eta egilearen sinadurarik gabe aurkeztu beharko dira. Horrez gainera, goiburu bera erabili beharko da, egilearen identifikaziorako datuak, telefono zenbakia eta NAN zenbakia gutun-azal itxi batetan aurkezteko.

11. Saria: Lehiaketaren irabazleak 600 eur. jasoko ditu.

12. Saria eman gabe geratu ahalko da, aurkeztutako kartelek ez badaukate behar adinako kalitate teknikoa.

13. Lan irabazlea: Erakunde antolatzaileak beharrezko material guztia (logotipoak, armarriak, etab.) emango dio irabazleari kartela egiteko. Antolakuntzak beharrezkotzat jotzen badu kartelean aldaketa grafikoren bat egitea elementuren bat gehitu edo kentzeko, ezarri egin ahal izango du aldaketa, egileari galdetu eta harekin adostu ondoren. Irabazleak euskarri informatikoa (CD) aurkeztu beharko du, kartelaren egiazko neurrian eta 300 ppp-ko bereizmenarekin. Lan irabazlea digitalki egina ez bada, antolakuntzak bere gain hartuko du haren digitalizazioa.
Sarituak gertatu ez diren lanak, azoka ospatzen den egunetan zehar jaso ahal izango dira azoka-barrutian bertan. (Merkatuzar eraikina)

14. Epaimahaiaren ahalmenak: Hautaketa prozesuko edozein unetan, epaimahaiak kanpoan utzi ahal izango du edozein lan, honako egoera hauetan:
• Lanaren autoretza zalantzagarria bada.
• Lanean ez badira ageri derrigorrezko testua edo osagaiak.
• Beste lan baten plagioa bada.
• Plagioa izan gabe, imitazioa bada, beste lan batean inspiratuta badago edo harekin bat badator eta, egoera horren berri izanda, epaimahaiak nahikoa arrazoi badu originaltasun merezimendurik ez duela erabakitzeko.

8.- El jurado será designado por la organización. Se reunirá dentro de la quincena siguiente para seleccionar el cartel ganador. Una vez comunicado a su autor/a, el nombre de la persona ganadora será publicado en la página web **www.ereintza.net** y **www.artiola.org** e igualmente se enviará a diferentes medios de comunicación para su divulgación.

9. Lugar de entrega: Por correo: Ereintza Elkartea, Apartado de correos 301 - 20100 Errenteria. Gipuzkoa.

10. Identificación: Los trabajos serán presentados bajo lema y sin firma del autor/a. En sobre cerrado y bajo el mismo lema deberán incluirse los datos para la identificación del autor/a, incluido número de teléfono y DNI.

11. Premio: La persona ganadora del Concurso percibirá 600 eur.

12. El concurso podrá ser declarado desierto en caso de que los carteles presentados no tuvieran la suficiente calidad técnica.

13. Obra ganadora: Para la ejecución técnica del cartel se facilitará al ganador todo el material que deberá llevar incluido (logotipos, escudos, etc). Si la organización requiriese alguna modificación gráfica para incorporar o quitar algún elemento podrá imponer dicha variación, previa consulta y siempre colaborando con el autor/a. El ganador/a deberá facilitar el soporte informático (CD) a tamaño real del cartel y con una resolución de 300 ppp. En el caso de que la obra ganadora se haya realizado por medios no digitales, la organización se encargará de su digitalización.
Las obras no premiadas podrán ser retiradas durante los días de celebración de la feria, en el propio recinto ferial (Edificio Merkatuzar. Errenteria)

14. Facultades del Jurado: El Jurado podrá descalificar, en cualquier momento en el proceso de selección, todos aquellos trabajos en los que concurra alguna de las siguientes circunstancias:
• Los de autoría dudosa
• Los que no contengan los elementos ni el texto obligatorios.
• Los que considere que constituyan plagio de otras obras y los que sin poder considerarse como tal supongan una imitación, estén inspirados en otras obras o coincidan con ellas de tal forma que, una vez conocidas por el jurado tales circunstancias, le den motivo a decidir que les faltan méritos de originalidad.

15. Epaimahaiaren erabakia aldaezina izango da. Nolanahi ere, epaimahaiak erabakia berrikusteko eta ezeztatzeko aukera izango du, aurreko paragrafoan aurreikusitako kasuren bat agertzen dela uste badu.

16. Kartel irabazlea lehiaketaren antolatzaileen jabetzapekoa izango da, eta egileak kartel horren gaineko ustiapen eskubideak utziko dizkio, jendaurreko erreprodukzioaren, banaketaren eta komunikazioaren arloan. Hori guztiori esklusiboa izango da, eta azokaren alde egingo du.

15. El fallo del Jurado será inapelable. No obstante, el jurado podrá revisar y anular el fallo si considerara que concurre alguna de las circunstancias previstas en el párrafo anterior.

16. El cartel ganador pasará a ser propiedad de la organización del concurso, considerándose además cedidos por el autor/a los derechos de explotación sobre dicho cartel en las modalidades de reproducción, distribución y comunicación públicas; todo ello con carácter exclusivo y a favor de la feria.

Juan de Olazabal kalea 23, behea
301 Posta kutxatila
20100 Errenteria. Gipuzkoa
Tfnoa: 943526553

www.ereintza.com
eskulangintza@ereintza.com